



PIANTA TURISTICA FERRARA TOURIST MAP

MyFE FERRARA TOURIST CARD

- 1 Casa di Ludovico Ariosto
- 2 Casa Romei
- 3 Castello Estense
- 4 Cattedrale
- 5 Chiesa del Gesù
- 6 Chiesa di S. Francesco
- 7 Chiesa di S. Giorgio
- 8 Chiesa di Santa Maria in Vado
- 9 MEIS - Museo Nazionale dell'Ebraismo Italiano e della Shoah
- 10 Monastero del Corpus Domini
- 11 Monastero di S. Antonio in Polesine
- 12 Museo della Cattedrale
- 13 Museo del Risorgimento e della Resistenza
- 14 Museo di Storia Naturale
- 15 Museo Lapidario
- 16 Oratorio dell'Annunziata
- 17 Orto Botanico
- 18 Padiglione d'Arte Contemporanea
- 19 Palazzina Marfisa d'Este
- 20 Palazzo Bonacossi
- 21 Palazzo dei Diamanti
- 22 Palazzo Costabili
- 23 Palazzo Massari
- 24 Palazzo Municipale
- 25 Palazzo Paradiso
- 26 Palazzo Schifanoia
- 27 Porta degli Angeli
- 28 Porta Paula
- 29 San Cristoforo alla Certosa
- 30 Sinagoghe
- 31 Teatro Comunale

ITINERARI IN CITTÀ
ITINERARIES IN TOWN

Il centro medievale e il Ghetto Ebraico / The Medieval town and the ancient Jewish Ghetto
 L'addizione rinascimentale / The Renaissance addition

Dimore e chiese rinascimentali / Renaissance residences and churches
 Dove scorreva il Po / Where the river once flowed
 Le mura / The Walls



- Ufficio Informazioni e Accoglienza Turistica**
 Tourist Information Office
- Parcheggi principali**
 Parking Areas
- P Per soste brevi / Short term parking
 - P Per soste prolungate / Long term parking
 - P Sosta gratuita / Free parking
- Principali aree gioco**
 Playing areas
- Autostazione**
 Bus Station
- Bagni pubblici**
 Public toilets
- Campeggio**
 Campsite
- Fermate navetta Bus&Fly**
 Bus&Fly shuttle stop
- Ferrara Fiere**
 Congress and Fair Center
- Ospedale**
 Hospital
- Parcheggio Camper**
 Camper Parking Area
- Piscine Comunali**
 Swimming pool
- Ricarica auto elettriche**
 EV Charging Stations
- Sosta bus turistici**
 Tourist bus stop
- Stazione ferroviaria**
 Railway station
- Ufficio Postale**
 Central Post Office
- Percorso cicloturistico delle Mura**
 Cycle path

NOLEGGI BICICLETTE
BIKE RENTALS

A > Al bicidar
 Via S. Aurelio, 14 • tel. 333 9455193

B > Autorimessa Gavioli
 Via Ortigara, 20 • tel. 333 7553630

C > BiciDeltaPo - Ferrara Store
 P.zza Repubblica, 23/25 • tel. 0532 242759

D > BiciDeltaPo - Hotel Europa
 Corso Giovecca, 49 • tel. 0532 205456

E > Ceraglioli
 Piazza Travaglio, 4 • tel. 339 4056853

F > Pirani e Bagni
 P.le Stazione, 2 • tel. 0532 772190

G > RiCidetta
 Via Darsena, 132 • tel. 329 0477971

H > Todisco Bike
 C.so Porta Mare, 107 • tel. 346 1394287

Itinerario
 Solo su prenotazione
 Reservation only
 tel. 0532 202003 / 765123

ZTL LIMITED ACCESS ZONE

• Varchi elettronici/Traffic control cameras

Ufficio Rilascio Permessi ZTL
 Municipal Police Permit Office
 Viale IV Novembre, 9

Orari: lun.-ven./mon.-fri. > 7.30 - 17
 giov. e sab./thur. and sat. > 7.30 - 13
 Numero verde 800.238.999
 lun.-ven./mon.-fri. > 8 - 14
 sab./sat. > 8 - 13 • Fax 0532 768347
 musa.comune.fe.it
 musa@comune.fe.it

Per scoprire i tesori della città chiedi le opzioni alle biglietterie dei musei e agli Uffici Informazioni Turistiche.

Combined tickets and Card Ferrara: ask ticket offices of the Museums and Tourist Information Offices for the different options.

Info e prenotazioni gruppi
 Information and group reservations

UFFICIO INFORMAZIONI E PRENOTAZIONI MOSTRE E MUSEI
 tel. 0532 244949

Vedi orari musei sul sito:
 See opening hours of the museums on website:
www.ferrarainfo.com/it/ferrara/scopri-il-territorio/arte-e-cultura



UFFICIO INFORMAZIONI E ACCOGLIENZA TURISTICA
 TOURIST INFORMATION OFFICE
 Castello Estense
 tel. 0532 209370, fax 0532 212266
 infotur@comune.fe.it

COMUNE DI FERRARA
 U.O. MANIFESTAZIONI CULTURALI E TURISMO
 TOURIST BOARD
 Viale Alfonso d'Este, 17
 tel. 0532 744614

BUS&FLY
 Navetta / Shuttle Aeroporto
 G. Marconi Bologna - Ferrara
 tel. 0532 1944444
 www.ferrarabusandfly.it

RADIO TAXI
 tel. 0532 900900

INFOBUS
 tel. 0532 599490

OSPEDALE HOSPITAL
 Via Aldo Moro, 8 - Cona
 tel. 0532 236111

POLIZIA MUNICIPALE
 MUNICIPAL POLICE
 tel. 0532 418600

A cura / By: Ufficio Informazioni Turistiche, Castello Estense
 Grafica / Design: Noemastudio, Ferrara
 Stampa / Print: SATÉ, Ferrara
 Chiuso in redazione il / Editing closed on: 31/12/2015



www.ferrarainfo.com



Ferrara
 terra e acqua

Due passi a Ferrara!

Scrigno di storia e perla delle arti, Ferrara riposa nel verde della pianura, immersa in un'atmosfera senza tempo che tanti viaggiatori ha saputo attrarre e ancora continua ad affascinare. È una città di straordinaria suggestione, dichiarata Patrimonio dell'Umanità UNESCO per il suo centro storico intatto, mirabile esempio di pianificazione urbana del Rinascimento.

A stroll around Ferrara!

A treasure chest of art and history, Ferrara is surrounded by the green of the plains, and it is characterized by a timeless atmosphere that has long attracted visitors and still fascinates today. It is an extremely evocative city, whose intact historical centre has been declared UNESCO World Heritage site as a remarkable example of Renaissance urban planning.

Ein Bummel durch Ferrara

Schmuckstück der Geschichte und eine wahre Perle der Künste: Ferrara liegt im Grünen Ebene, in einer zeitlosen Atmosphäre, die heute wie damals viele Reisende anzieht. Die faszinierende Stadt wurde wegen ihres vollkommen erhaltenen historischen Zentrums von der UNESCO zum Weltkulturerbe der Menschheit erklärt und bietet ein eindrucksvolles Beispiel für die Städteplanung der Renaissance.

Balade à Ferrare

Écrin d'histoire et perle des arts, Ferrare repose dans la verte plaine, plongée dans une atmosphère hors du temps qui a su attirer tant de voyageurs et continue encore de fasciner aujourd'hui. C'est une ville au charme extraordinaire, déclarée Patrimoine de l'Humanité UNESCO pour son centre historique resté intact, admirable exemple de planification urbaine de la Renaissance.

¡A Ferrara en dos pasos!

Baúl de historia y perla de las artes, Ferrara reposa en el verde de la llanura, inmersa en un ambiente atemporal que ha sabido atraer a muchos viajeros y que aún sigue fascinando. Es una ciudad extraordinariamente sugerente, declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO por su casco histórico intacto, ejemplo llamativo de planificación urbanística del Renacimiento.

Simbolo inconfondibile è il **Castello Estense**, fortezza eretta nel 1385 a difesa degli Estensi, Signori della città minacciati da una rivolta popolare, poi trasformato rapidamente in dimora residenziale e abbellito da saloni riccamente decorati. A sud del Castello si estende la città più antica che comprende la zona attorno al **Palazzo Municipale** e alla **Cattedrale**, fulcro della vita cittadina fin dal Medioevo. Di grande suggestione sono le strade medievali attorno alla famosa **Via delle Volte**, nei pressi di quello che un

An unmistakable symbol of the city is the **Estense Castle**, a fortress built in 1385 to defend the Este seignioria threatened by public revolt, and then quickly transformed into a lordly residence embellished by richly decorated halls. The oldest section of the city extends to the south of the castle, including the area around the **Palazzo Municipale** (Municipal Hall) and the **Cathedral**, which has played a pivotal role in the life of the city since mediaeval times. In this area, you enjoy an atmospheric stroll around the an-

Unverwechselbares Symbol ist das **Estenser Schloss**, eine im Jahr 1385 errichtete Festung zum Schutz der Estenser, die später in kürzester Zeit in eine Residenz mit prunkvoll dekorierten Säle umgewandelt wurde. Südlich des Schlosses erstreckt sich der älteste Teil der Stadt, der das Rathaus, den **Palazzo Municipale** und die Kathedrale einschließt. Die mittelalterlichen Straßen rund um die berühmte **Via delle Volte** entführen Sie zu einem spannenden Spaziergang zu den Orten, an denen der Flusshafen am Po

Le symbole le plus remarquable est le **Château Estense**, forteresse érigée en 1385 pour défendre les Ducs d'Este, seigneurs de la ville menacés par une révolte populaire, puis transformé rapidement en résidence et embelli par des salons richement décorés. Au sud du château s'étend la ville la plus ancienne, qui comprend la zone entourant le **Palazzo Municipale** et la **Cathédrale**, qui est au cœur de la vie de la ville depuis le Moyen-Âge. Les rues médiévales, pleines de charme, se trouvent autour de la célèbre

El **Castillo Estense** es un símbolo inconfundible, fortaleza construida en 1385 para la defensa de los Estensi, Señores de la ciudad, amenazados por una revuelta popular; posteriormente fue transformado en vivienda residencial y dotado de salones ricamente decorados. Al sur del Castillo se extiende la parte más antigua, que incluye la zona en torno al **Palacio Municipal** y a la **Catedral**, punto principal de la vida popular desde la Edad Media. Muy características son las calles medievales en torno a la famosa **Via**

tempo era il porto fluviale sul Po, e i quartieri dell'antico ghetto ebraico. In questa zona si trovano la signorile **Casa Romei**, il raffinato **Palazzo Schifanoia** con i suoi affreschi del Quattrocento, il **Monastero di Sant'Antonio in Polesine** e il **Museo Archeologico** con i reperti dell'insediamento greco-etrusco di Spina. Dal Castello si ammira la grandiosità del Corso Ercole I d'Este, asse portante dell'ampliamento urbano rinascimentale, a metà del quale si staglia il celebre **Palazzo dei Diamanti** rivestito da 8.000

cient Jewish ghetto and picturesque mediaeval streets, including the famous **Via delle Volte**, situated in the vicinity of an ancient port on the Po River. In this area you can also find **Casa Romei** - an elegant **villa** - and **Palazzo Schifanoia**, with its 15th-century frescoes, as well as the **Sant'Antonio in Polesine** Monastery and the Archaeological Museum, featuring finds from the Greco-Etruscan settlement at Spina. From the Castle, you can admire the magnificent **Corso Ercole I d'Este**, the main artery of the Renaissance urban expansion; at the mid-point of the avenue is situated the celebrated **Palazzo dei Diamanti**, clad with 8,000 pyramid-shaped stones. Nearby you can also find **Palazzo Massari**, as well as **Piazza Ariostea** and the Temple of **San Cristoforo** at the **Certosa** cemetery. Ferrara is one of the cities with the highest number of bicycles in the world, and you can hire one of these, or walk if you prefer, to ride around the still intact **ancient walls** surrounding the city.

lag, und auch zu den uralten Vierteln des Judenghettos. In dieser Gegend finden Sie das Herrenhaus **Casa Romei**, den prachtvollen **Palazzo Schifanoia** mit seinen Fresken aus dem fünfzehnten Jahrhundert, das Kloster **Sant'Antonio in Polesine** sowie das Archäologiemuseum mit den Funden der griechisch-etruskischen Siedlung von Spina. Vom Schloss öffnet sich der Blick auf den faszinierenden **Corso Ercole I d'Este**, die Hauptverkehrsader der Stadterweiterung in der Re-

Via delle Volte, aux alentours de ce qui était autrefois le port fluvial sur le Pô, et les quartiers de l'ancien ghetto juif. Dans cette zone se trouvent la maison seigneuriale **Casa Romei**, le **Palazzo Schifanoia** avec ses fresques du XV^e siècle, le Monastère de **Sant'Antonio in Polesine** et le Musée Archéologique avec ses pièces archéologiques du site gréco-étrusque de Spina. Depuis le château, on peut admirer le magnifique **Corso Ercole I d'Este**, axe principal de l'agrandissement urbain de la Renaissance, qui conduit au célèbre **Palazzo dei Diamanti**, recouvert de 8.000 pierres en forme de pyramide, ainsi qu'au **Palazzo Massari**, aux alentours se trouve la **Piazza Ariostea** et le **Tempio di San Cristoforo à la Certosa**. Ferrare est l'une des villes comptant le plus grand nombre de vélos au monde et elle est entourée par d'anciens **murs d'enceinte** qui sont aujourd'hui encore intacts et que l'on peut parcourir à pied ou à bicyclette.

delle Volte, cerca de lo que un tiempo era el puerto fluvial del Po, y los barrios del antiguo gueto hebreo. En esta zona se encuentran la señorial **Casa Romei**, el elegante **Palacio Schifanoia** con sus frescos de 1400, el Monasterio de **Sant'Antonio en Polesine** y el Museo Arqueológico, con restos del asentamiento greco-etrusco de Spina. Desde el Castillo se contempla la grandiosidad de **Corso Ercole I d'Este**, eje portante de la ampliación urbanística del Renacimiento, en cuya mitad se perfila el célebre **Palacio dei Diamanti** revestido con 8.000 piedras de forma piramidal; en las cercanías se encuentran el **Palacio Massari**, la **Plaza Ariostea** y el **Templo de San Cristoforo en la Certosa**. Ferrare es una de las ciudades con mayor densidad de bicicletas del mundo y está rodeada por un anillo de **antiguas murallas** a día de hoy todavía íntegro, el conjunto se puede recorrer a pie o sobre dos ruedas.

pietre a forma di piramide; nei pressi si trovano il **Palazzo Massari**, la **Piazza Ariostea**, il **Tempio di San Cristoforo alla Certosa**. Ferrara è una delle città con maggiore densità di biciclette al mondo ed è circondata da un anello di **antiche mura** ancora oggi integro, interamente percorribile a piedi e sulle due ruote. Il percorso, lungo 9 chilometri, permette di ammirare la suggestiva cinta muraria.

naissance. Auf halber Höhe dieser Straße erhebt sich der berühmte **Palazzo dei Diamanti** mit einer Fassade aus 8.000 pyramidenförmigen Steinen. In der Nähe befinden sich der **Palazzo Massari**, **Piazza Ariostea** sowie der **Tempio di San Cristoforo alla Certosa**. Ferrara ist eine der Städte mit der höchsten Fahrradichte der Welt und umgeben von einer noch heute erhaltenen **antiken Stadtmauer**, die vollständig begeh- und mit dem Fahrrad befahrbar ist.

sance, qui conduit au célèbre **Palazzo dei Diamanti**, recouvert de 8.000 pierres en forme de pyramide, ainsi qu'au **Palazzo Massari**, aux alentours se trouve la **Piazza Ariostea** et le **Tempio di San Cristoforo à la Certosa**. Ferrare est l'une des villes comptant le plus grand nombre de vélos au monde et elle est entourée par d'anciens **murs d'enceinte** qui sont aujourd'hui encore intacts et que l'on peut parcourir à pied ou à bicyclette.

to, en cuya mitad se perfila el célebre **Palacio dei Diamanti** revestido con 8.000 piedras de forma piramidal; en las cercanías se encuentran el **Palacio Massari**, la **Plaza Ariostea** y el **Templo de San Cristoforo en la Certosa**. Ferrare es una de las ciudades con mayor densidad de bicicletas del mundo y está rodeada por un anillo de **antiguas murallas** a día de hoy todavía íntegro, el conjunto se puede recorrer a pie o sobre dos ruedas.

Mappa turistica della provincia / Tourist map

Pedalarre con la bikemap
Uno strumento esclusivo per gli amanti delle due ruote: un semplice cartoncino predisposto per agganciarsi al manubrio della bicicletta e accompagnare il cicloturista nell'itinerario con la mappa, il road book e le informazioni utili ad affrontare la pedalata in modo pratico e divertente.

Cycling with the bikemap
An exclusive tool for bike lovers: a simple card designed to be attached to the handlebars of a bike and accompany the cycle tourist along the itinerary with the map, road book and useful information for tackling the ride in a practical and fun way.

www.ferrarabike.com